ОКП 94 4400

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ЗАО «ВИТТА-Лизинг»
_____Бабурашвили М.А.
«25» мая 2010 г.

Руководство по эксплуатации.

Ингаляторы компрессорные Р6, Р7 с принадлежностями

Соответствует требованиям национальных стандартов
ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ Р МЭК 601-1-1-96,
ГОСТ Р 502.0.2-95 (ГОСТ Р 51317.6.3-99),
ГОСТ 26831-86
и технической документации изготовителя.

2010

Подпись и дата | Инв № дубл. | Взам.инв. | Подпись и дата | Инв.№ подл.

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

На сегодняшний день пульмонологи, фтизиатры, терапевты и педиатры, оториноларингологи и аллергологи во всем мире озабочены стабильно растущим количеством заболеваний эпидемическим гриппом и гриппоподобными острыми респираторными заболеваниями, пневмониями и ангинами, бронхиальной астмой и бронхообструктивным синдромом, ларингитами, фарингитами, эмфиземой и т.д., причем все эти болезни имеют тенденцию к «омоложению», что явно свидетельствует о критичности вопроса.

Все эти заболевания связаны с поражением разных участков дыхательных путей человека, и основной проблемой лечения до недавних пор оставалось изыскание способа оперативной и эффективной подачи лекарственного препарата непосредственно в пораженную заболеванием область. Использование таблеток и инъекций в подавляющем большинстве случаев оказывается не только малоэффективным из-за малых концентраций препаратов, переносимых кровью к очагам инфицирования, но часто вообще невозможным, поскольку разрыв во времени введения лекарства и его действия на организм может привести к тяжелым, иногда летальным последствиям (спазматические приступы бронхиальной астмы и т.п.). А используемые уже полторы сотни лет аэрозольные дозирующие ингаляторы из-за своей специфики распыления просто не способны подать препарат в средние и глубокие области дыхательных путей.

Современные ингаляторы (небулайзеры), преобразующие жидкости в аэрозоли, практически решили задачу подачи лекарственных препаратов к альвеолам легких и различным участкам бронхиального дерева. Ингаляции небулайзером не зависимы от вдоха больного и благодаря мелкодисперсности распыляемого препарата обеспечивают получение фармакодинамического эффекта в предельно малый срок, практически не вызывая побочных эффектов из-за почти полного отсутствия всасываемости лекарства в кровеносную систему. Кроме того, ингалятор небулайзер оказывает зональное воздействие на пораженные участки дыхательных путей с максимально возможным удобством использования (маски, мундштуки для взрослых и детей, носовые канюли и т.д.), как для грудных детей, так и пожилых людей с функциональными проблемами двигательного аппарата.

Наиболее совершенными на сегодня считаются итальянские ингаляторы. ЗАО «ВИТТА Лизинг» представляет своим соотечественникам – медикам и

Подпись и дата | Инв. № дубл. | Взам.инв. № | Подпись и дата | Инв. № подл.

Изм.	Лист	N докум.	Подпись	Дата	Руководство по эксплуатации		
Разраб.		Соколова			Ингаляторы компрессорные Р6, Р7 с принадлежностями	Лит.	Лист 2 / Листов 12
Пров.		Чивелев				ЗАО «ВИТТА-Лизинг»	
Н. контр.							

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

людям, нуждающимся в ингаляции – профессиональные ингаляторы лидера в производстве медтехники компании MED 2000 SpA. Ингаляторы отличаются высоким качеством, надежностью и долговечностью, продуманностью конструктивных решений.

Компрессорные ингаляторы функциональны практически с любым физическим состоянием лекарственного препарата, спроектированы для работы с одним из трех поставляемых компанией пистонов А, В, С, использование которых позволяет врачу не затрагивая соседних областей организма доставить лекарственный препарат (в том числе эфирные масла или различные фитопрепараты): к верхним дыхательным путям для лечения ринитов, ларингитов, тонзиллитов, гайморитов и т.д. (пистон А); средним и нижним областям дыхательных путей (пистон В); к глубоко расположенным отделам для лечения пневмоний, бронхообструкций, бронхиальной астмы (пистон С).

Небулайзер позволяет вводить бронходилятаторы, антибиотики, муколитики, антисептики, стероиды, фитосборы и минеральные воды в высокой концентрацией. Используется в пульмонологии, фтизиатрии, интенсивной терапии, аллергологии и оториноларингологии.

1. Показания для применения ультразвуковых ингаляторов:

1. Острые респираторные заболевания (ринит, фарингит, синусит, трахеит, ларингит, бронхит)
2. Обострение хронических заболеваний дыхательных путей (хронического ринита, синусита, тонзиллита, бронхита)
3. Бронхиальная астма
4. Пневмония
5. Бронхоэктатическая болезнь лёгких
6. Грибковые поражения верхних и нижних дыхательных путей
7. Туберкулёз лёгких и бронхов
8. Профилактика послеоперационных осложнений.

2. Рекомендации перед использованием

1. Прежде чем пользоваться прибором, внимательно изучите инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока службы прибора.
2. Не включайте прибор, если лекарственный раствор не налит.
3. Если Вы не используете прибор, то отключите его от электросети.
4. Не отсоединяйте аэрозольную камеру при работающем приборе.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5. Не храните и не используйте прибор вблизи источника тепла.

6. Не наливайте в емкость более 7 мл раствора для ингаляции.

7. Не оставляйте в емкости для лекарств раствор для ингаляции, если Вы не используете прибор.

8. Не допускайте повреждения (царапин, проколов и деформации) прозрачной мембраны, емкости для лекарств.

9. Не дотрагивайтесь до емкости для лекарств либо до самого ингаляционного раствора при работающем приборе.

10. Не погружайте прибор в воду.

11. Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.

12. Во избежание распространения инфекций, не допускается использование комплектующих разными пациентами. Они предназначены только для индивидуального пользования.

13. Используйте прибор с перерывами. Максимальный период непрерывного использования: 240 мин., перерыв не менее 30 мин.

14. Ремонт данного прибора должен осуществляться только в центрах технического обслуживания.

3. Описание и работа

Ингалятор является медицинским прибором, преобразующим жидкое лекарственное средство в аэрозоль для попадания в определенные отделы дыхательного тракта. Регулируемые установки позволяют производить аэрозоль с переменными характеристиками, предназначенными для лечения заболеваний дыхательных путей.

Небулайзер - устройство, предназначенное для жидких лекарственных веществ, которые под действием сжатого воздуха от компрессора преобразуется в мелкодисперсный аэрозоль. Чем меньше частицы эрозоля, тем глубже они проникают в дыхательные пути. Лечение верхнего дыхательного тракта называется *пистон А*, где аэродинамический размер частиц составляет 5 – 10 мкм. Лечение трахеально – бронхиального тракта называется *пистон В*, где аэродинамический размер частиц составляет 3 – 5 мкм. Лечение глубокого расположения отделов дыхательного тракта - *пистон С*, где аэродинамический размер частиц составляет 0,5 – 3 мкм. Каждый пистон задает различный поток для одной и той же компрессорной системы. Величина потока, в основном определяемая диаметром отверстия пистона, задает различное соотношение между потоком и давлением в системе. Поскольку рабочая точка системы (т.е. поток и давление) задается точкой пересечения рабочей характеристики компрессора и рабочей

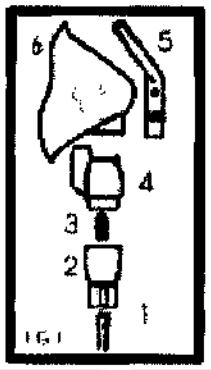
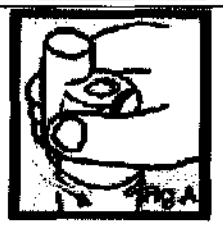
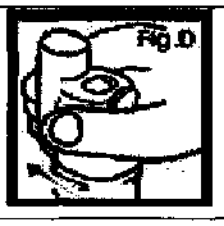
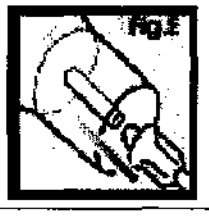
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

характеристикой распылителя, использование различных пистонов означает движение рабочей точки вдоль характеристики компрессора, определяя как рабочий поток, так и рабочее давление в системе.

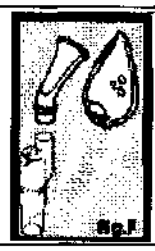
Ингаляторы могут работать от сети и автономно от аккумулятора.

Область применения изделий - пульмонология, фтизиатрия, интенсивная терапия, аллергология и оториноларингология.

Подготовка к работе:

	В нижеприведенном описании используются элементы, изображенные на этом рисунке
	Рис. А. Разберите небулайзер на 2 части (4 и 2) , повернув верхнюю часть (4) против часовой стрелки.
	Рис. В. Наденьте пистон (3) на форсунку в нижней части небулайзера
	Рис. С.Заполните нижнюю часть небулайзера лекарством, предписанным врачем
	Рис. D. Соберите 2 части (4 и 2) вместе.
	Рис. Е. Присоедините силиконовую трубку к нижней части небулайзера

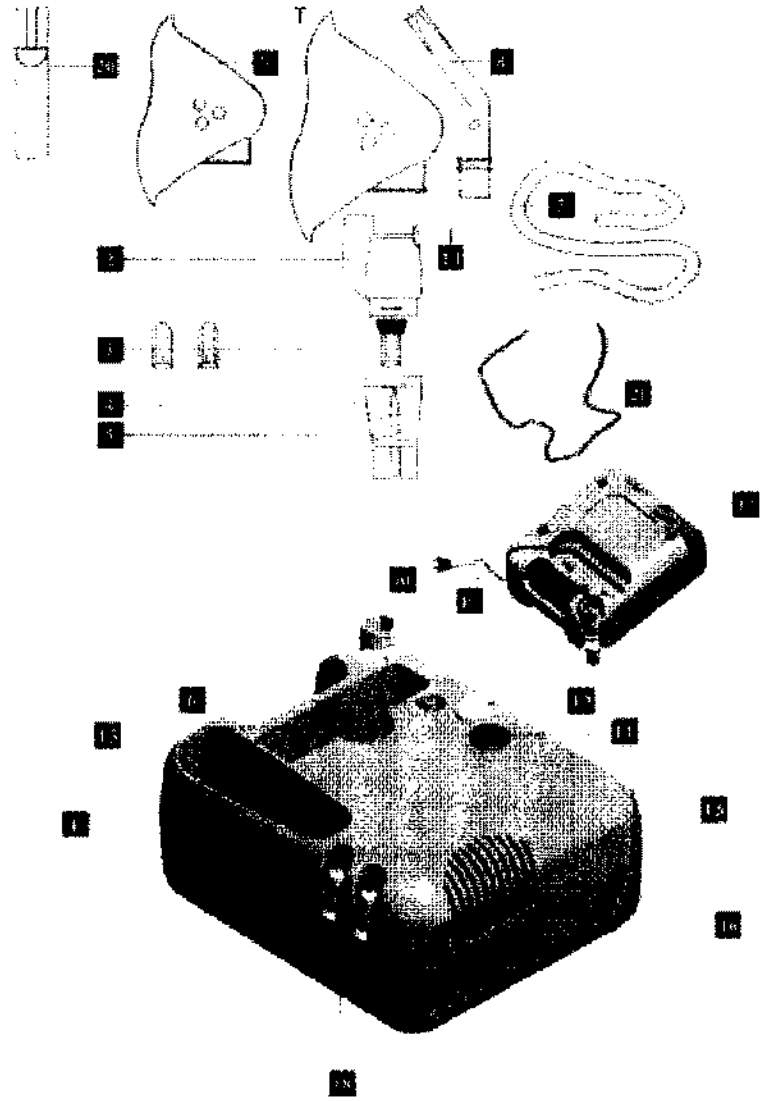
Подпись и дата | Инв № д.э. | Взам.инв. | Подпись и дата | Инв.№ подл.
Подпись | Дата
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Рис. F. Выберите аксессуары для предстоящей процедуры респираторную маску или мундштук
	Рис. G. Регулируйте клапан до необходимого параметра
	Рис. H. После использования разберите небулайзер, промойте теплым мыльным раствором, хорошо ополосните, протрите мягкой тканью и дайте просохнуть. Для стерилизации опустите небулайзер в холодный стерилизующий раствор. Для каждого пациента небулайзер может использоваться до 6 месяцев и как максимум - 120 процедур. **При чистке не кипятить!**

Подпись и дата | Инв № дуб. | Взам.инв. | Подпись и дата | Инв.№ подл.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4. Комплектация:



1 - корпус прибора
2 – верхняя часть изделия
3 – пистоны A-B-C (3 шт.)
4 – нижняя часть изделия
5 – лекарственное средство
6 – воздушное отверстие
7 – силиконовая трубка (2 для модели P 7)
8 – мундштук
9 – респираторная маска
10 – электровилка
11 – выключатель
12 – крышка фильтра
13 – емкость для аксессуаров

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

14 – регулятор потока
15 – емкость для небулайзера
16 – отсек
17 – емкость для инструкции
18 – емкость для пистона
19 – переносная ручка
20 – носовые канюли
21 – резинка для маски (2 шт.)

5. Порядок действия

- Вставить электро - вилку 10 в розетку, первоначально убедившись в том, что напряжение питания соответствует 220 V.

- Надеть пистон 3 (A-B-C), в зависимости от необходимого режима на форсунку, расположенную в нижней части небулайзера 4.

- Влить лекарственное средство в нижнюю часть небулайзера 4.

- Повернуть верхнюю часть небулайзера 2 по направлению часовой стрелки для закрытия небулайзера Сверху надеть на небулайзер респираторную маску 9 или мундштук 8 соединить силиконовую трубку 7 с концом небулайзера 4 , а также другой конец трубки с воздушным отверстием 6 (см. информацию на стр. 3).

- Включить прибор, расположив выключатель 11 на символ 1.

- Для выключения расположить выключатель 11 на символ 0.

- Лечение должно производиться сидя, удобно располагаясь в прямом положении. При использовании респираторной маски необходимо, чтобы она плотно прилегала к лицу. Дышать медленно, делая короткую паузу при завершении каждого выдоха и затем, производя быстрый вдох. Мундштук 8 при использовании должен держаться между зубами, сомкнув губы. При этом необходимо дышать ртом.

- Терапия, использующая мундштук, предназначена для лечения нижних отделов дыхательных путей.

- Если в течение терапии необходима пауза, можно выключить небулайзер посредством выключателя 11.

- Лечение заканчивается, когда распылитель начинает подавать аэрозоль непостоянно.

- При завершении лечения необходимо тщательно произвести чистку так, как описано в разделе «ЧИСТКА».

Чистка:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

– Вынуть вилку из розетки (10) .

– После каждого применения выполнять разбор и чистку всех используемых аксессуаров (№ 2, 3, 4, 7 ,8, 9, 20)

Очень Важно: респираторная маска (9) и соединительная силиконовая трубка (7) не должны помещаться в кипящую воду.

Чистка может производиться при помощи специальных химических дезинфицирующих средств.

Дезинфицирующий агент - 3% раствор перекиси водорода по ГОСТ 177-88 с добавлением 0,5% моющего средства. Возможен и другой способ дезинфекции аксессуаров пригодный для воздействия на полипропилен, из которого изготовлены аксессуары.

После чистки все аксессуары необходимо тщательно просушить.

Инструкция по эксплуатации.

- Вставить кабель электропитания **6** в розетку, первоначально убедившись в том, что напряжение питания соответствует 220 V.

- Влить лекарственное средство в нижнюю часть небулайзера **12**.

- Повернуть верхнюю часть небулайзера **11** по направлению часовой стрелки для закрытия небулайзера.

- Сверху надеть на небулайзер респираторную маску **10** или мундштук **9**.

- При использовании силиконовой трубки **8**, надеть на один из её концов нижнюю часть небулайзера **12**. Другой конец силиконовой трубки **8** присоединить к штекеру соединения трубки **4**, расположенному внизу на корпусе **1**.

- Включить прибор, расположив выключатель **3** на символ ВКЛ.

- Для выключения расположить выключатель **3** на символ ВЫКЛ.

- Лечение должно производиться сидя, удобно располагаясь в прямом положении. При использовании респираторной маски **10** необходимо, чтобы она плотно прилегала к лицу. Дышать медленно, делая короткую паузу при завершении каждого выдоха и затем, производя быстрый вдох. Мундштук **9** при использовании должен держаться между зубами, сомкнув губы. При этом необходимо дышать ртом.

- Возможно регулирование потока воздуха регулятором **13** (в виде колесика), расположенным в верхней части небулайзера **11**

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6. Техническое обслуживание:

При частом использовании прибора фильтр воздуха должен заменяться один раз в год.

- Для замены фильтра необходимо снять крышку фильтра (12).
- Вынуть старый фильтр и заменить его новым, нажав на крышку (12).
- Тугоплавкий предохранитель находится внутри прибора. Его замена должна производиться только уполномоченным Центром Технического Обслуживания.

7. Таблица возможных неисправностей.

Неисправности	Возможная причина	Способы устранения
Прибор не работает	1. Неправильное подключение прибора. 2. Нет напряжения в электросети.	1. Проверьте соединение сетевого шнура. 2. Проверьте напряжение в сети. 3. Проверьте подключение сетевого адаптера.
Нет распыления	Отсутствие препарата в емкости для лекарств.	Заполните емкость для лекарств (7 мл.)
Недостаточное образование аэрозоля.	1. Загрязнен воздушный фильтр. 2. Отсутствует препарат в емкости для лекарств. 3. Нет напряжения в электросети. 4. Избыток воздуха	1. Замените воздушный фильтр. 2. Заполните емкость для лекарств. 3. Проверьте напряжение в электросети. 4. Отрегулируйте воздушный поток
Прибор работает некоторое время, а затем отключается.	Сработал таймер отключения.	Нажмите кнопку ВКЛ./ ВЫКЛ. дважды и продолжайте процедуру.

8. Преимущества ингаляторов.

- более быстрое начало действия препарата при "целевом" введении лекарства в дыхательные пути с помощью ингаляции;
- невысокая доза лекарственного препарата, воздействие только в области дыхательных путей;

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- меньший риск развития побочных эффектов по сравнению с таблетированными или инъекционными препаратами;

- возможность проведения ингаляций как в домашних условиях, так и во время поездок с помощью стационарных и портативных небулайзеров с питанием от сети или встроенных аккумуляторов;

- небулайзеры не разрушает химическую формулу лекарственного препарата, сохраняя высокую медицинскую эффективность.

9. Маркировка.

9.1 Маркировка - по ГОСТ Р 50444-92.

9.2 На каждой коробке указано:

- товарный знак и контактная информация предприятия-изготовителя;
- наименование изделия;
- обозначение модели;
- год выпуска, срок годности.

9.3 Транспортная маркировка - по ГОСТ 14192-96. На тару нанесены манипуляционные знаки, соответствующие значениям: «Осторожно!», «Беречь от влаги».

10. Упаковка.

10.1 Упаковка соответствует требованиям ГОСТ Р 50444-92.

10.2 Изделие уложено в индивидуальную упаковку, а затем в потребительскую тару.

10.3 Для транспортирования изделия в потребительских упаковках уложены в дощатые или фанерные ящики, выложенные внутри упаковочной бумагой.

11. Транспортирование и хранение.

11.1 Изделия транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с требованиями ГОСТ Р 50444-92 и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

11.2 При перевозке изделий в упаковке изготовителя (картонной коробке) не допускается бросать её, прикладывать к ней усилия или ставить на неё предметы, приводящие к её деформации. Не допускается попадание на упаковку воды и других жидкостей.

11.3 Изделие транспортируют всеми видами крытых транспортных средств в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на транспорте каждого вида. Условия транспортирования - по условиям хранения 5 ГОСТ 15150.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Промежуточное хранение возможно в изолированной и сухой комнате.

Допустимый диапазон температуры окружающей среды от -20 до +60°С.

Допустимая влажность окружающей среды: максимум 95%, без конденсации. (Если в помещении для хранения было холодно и устройство переносится для запуска, возможно образования конденсата. Следует подождать не менее часа, пока устройство приобретет температуру окружающей среды и будет полностью сухим).

11. Утилизация по окончании срока эксплуатации

- После использования продукция должна быть утилизирована.
- Процесс утилизации проходит в соответствие с протоколами, принятыми в ЛПУ.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ОКП 94 4400

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ЗАО «ВИТТА-Лизинг»
_____ Бабурашвили М.А.
«25» мая 2010 г.

ИНСТРУКЦИЯ
по применению.

Ингаляторы компрессорные Р6, Р7 с принадлежностями

Соответствует требованиям национальных стандартов
ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ Р МЭК 601-1-1-96,
ГОСТ Р 502.0.2-95 (ГОСТ Р 51317.6.3-99),
ГОСТ 26831-86
и технической документации изготовителя.

2010

Подпись и дата | Инв № убл. | Взам.инв. | Подпись и дата | в.№ подл.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Данная инструкция распространяется на все изделия, перечисленные в приложении.

♦ Рекомендуется иметь альтернативный прибор или лекарственное средство (по предписанию врача) при невозможности завершения терапии в случае отсутствия электрической энергии или неисправности.

♦ Терапия всегда предписывается врачом, который назначает тип лекарственного средства, дозировку и график проведения процедур.

♦ Прибор предусмотрен для максимального периода постоянной работы 30 минут. После данного периода постоянной работы прибор должен быть выключен на 30 минут.

♦ Возможные изменения количества оборотов двигателя могут допускаться, так как средние характеристики прибора являются неизменяемыми.

♦ Производитель, сборщик и Центр сервисного обслуживания несут ответственность за безопасность изделия только в случае, если:

♦ Сборка, испытание и ремонт были выполнены уполномоченным персоналом.

♦ Электрическая сеть соответствует действующим нормативам.

♦ Были выполнены все инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию.

♦ Производитель освобождается от ответственности в случае ущерба при несвойственном, ошибочном или иррациональном использовании прибора и его аксессуаров.

♦ Срок службы 5 лет

Подпись и дата | Инв № дубл. | Взам.инв. | Подпись и дата | Инв. № подл.

Изм.	Лист	N докум.	Подпись	Дата
Разраб.		Соколова		
Пров.		Чивелев		
Н. контр.				

Инструкция по применению

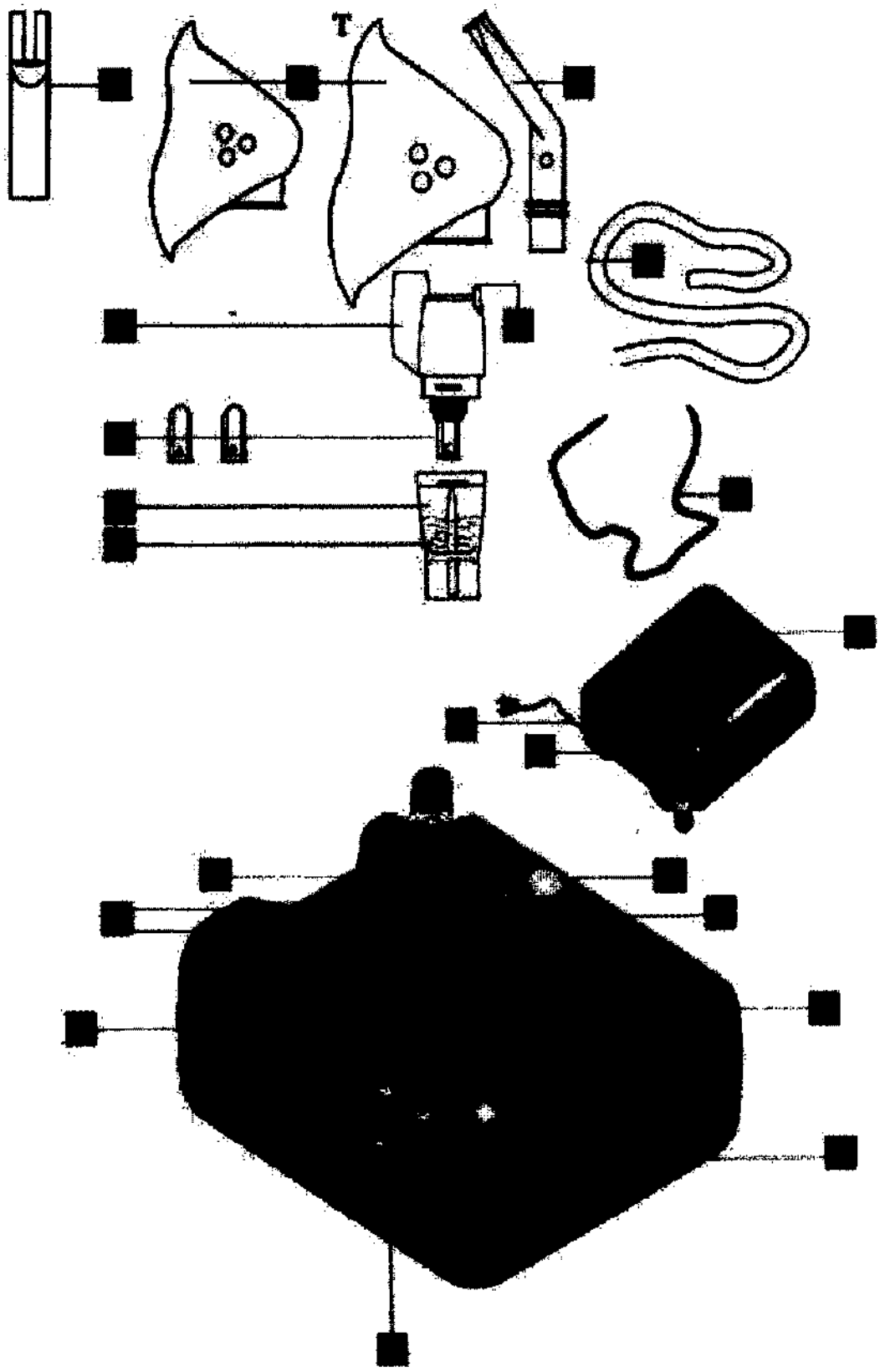
Ингаляторы компрессорные Р6, Р7 с принадлежностями

Лит.	Лист	Листов
	2	14

ЗАО «ВИТТА-Лизинг»

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Комплектация:



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 - корпус прибора
2 - верхняя часть изделия
3 - пистоны A-B-C (3 шт.)
4 - нижняя часть изделия
5 - лекарственное средство
6 - воздушное отверстие
7 - силиконовая трубка (2 для модели P7)
8 - мундштук
9 - респираторная маска
10 - электровилка
11 - выключатель
12 - крышка фильтра
13 - ёмкость для аксессуаров
14 - регулятор потока
15 - ёмкость для небулайзера
16 - отсек
17 - ёмкость для инструкции
18 - ёмкость для пистона
19 - переносная ручка
20 - носовые канюли
21 - резинка для маски (2 шт.)

2. Предупреждения перед использованием:

- Внимательно прочитать предупреждения, содержащиеся в данной инструкции и хранить её для последующих консультаций.
- Хранить прибор вдали от детей и людей, не умеющих с ним обращаться.
- Хранить вдали от детей компоненты упаковки (картонная коробка, пластиковые пакеты и т.д.)
- Не использовать 100 % эфирные масла.
- Использовать прибор для аэрозольных ингаляций с лекарственными средствами только по предписанию врача.
- Не использовать соединения и аксессуары , не предусмотренные производителем .
- Не использовать прибор при наличии воспламеняемых смесей, таких как кислородные и т.д.
- Не использовать прибор, если после снятия упаковки имеются повреждения, которые могли быть спровоцированы при транспортировке. Обратиться в Центр Технического Обслуживания при любых сомнениях.
- Не использовать прибор при повреждении кабеля.
- Хранить прибор и кабель вдали от источников тепла.
- Не засорять воздухозаборник прибора.
- Рекомендуется персональное использование аксессуаров.
- После процедуры не оставлять остатки лекарственных средств в небулайзере.
- Чистить, а также производить операции по очистке или техническому обслуживанию только после извлечения питающего кабеля из розетки.
- Не погружать прибор в воду или другую жидкость, а также ие использовать во время принятия душа.
- Не увлажнять прибор.
- При загрязнении фильтра необходимо заменить его на новый.
- При случайном падении прибора в воду необходимо извлечь кабель из розетки, прибор из воды и в дальнейшем не использовать его.
- Не использовать прибор мокрыми руками.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- Убедиться, что прибор расположен на устойчивой и прочной поверхности для предотвращения падений и переворачиваний.
- Не использовать прибор во время сна.
- Не засорять решётки охлаждения.
- В случае неисправности или плохой работы прибора необходимо извлечь вилку из розетки. Ремонт должен производиться только в уполномоченных Центрах Технического Обслуживания.
- После проведения процедуры необходимо удалить все части прибора, представляющие опасность, особенно для детей, которые могут использовать их для игры.
- Установка должна производиться согласно инструкциям производителя. Ошибочная установка может причинить вред людям, животным или предметам, по отношению к которым производитель не может быть признан ответственным.
- В случае неиспользования, прибор должен быть отключен от сети.

3. Порядок действия:

- Вставить электро - вилку 10 в розетку, первоначально убедившись в том, что напряжение питания соответствует 220 V.
- Надеть пистон 3 (A-B-C), в зависимости от необходимого режима на форсунку, расположенную в нижней части небулайзера 4.
- Влить лекарственное средство в нижнюю часть небулайзера 4.
- Повернуть верхнюю часть небулайзера 2 по направлению часовой стрелки для закрытия небулайзера Сверху надеть на небулайзер респираторную маску 9 или мундштук 8 соединить силиконовую трубку 7 с концом небулайзера 4 , а также другой конец трубки с воздушным отверстием 6 (см. информацию на стр. 3).
- Включить прибор, расположив выключатель 11 на символ 1.
- Для выключения расположить выключатель 11 на символ 0.
- Лечение должно производиться сидя, удобно располагаясь в прямом положении. При использовании респираторной маски необходимо, чтобы она плотно прилегала к лицу. Дышать медленно, делая короткую паузу при завершении каждого выдоха и затем, производя быстрый вдох. Мундштук 8 при использовании должен держаться между зубами, сомкнув губы. При этом необходимо дышать ртом.
- Терапия, использующая мундштук, предназначена для лечения нижних отделов дыхательных путей.
- Если в течение терапии необходима пауза, можно выключить небулайзер посредством выключателя 11.
- Лечение заканчивается, когда распылитель начинает подавать аэрозоль непостоянно.
- При завершении лечения необходимо тщательно произвести чистку так, как описано в разделе «ЧИСТКА».

4. Чистка:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- Вынуть вилку из розетки (10) .
- После каждого применения выполнять разбор и чистку всех используемых аксессуаров (№ 2, 3, 4, 7 ,8, 9, 20)

Очень Важно: респираторная маска (9) и соединительная силиконовая трубка (7) не должны помещаться в кипящую воду.

Чистка может производиться при помощи специальных химических дезинфицирующих средств.

Дезинфицирующий агент - 3% раствор перекиси водорода по ГОСТ 177-88 с добавлением 0,5% моющего средства. Возможен и другой способ дезинфекции аксессуаров пригодный для воздействия на полипропилен, из которого изготовлены аксессуары.

После чистки все аксессуары необходимо тщательно просушить.

5. Техническое обслуживание:

- При частом использовании прибора фильтр воздуха должен заменяться один раз в год.
- Для замены фильтра необходимо снять крышку фильтра (12).
- Вынуть старый фильтр и заменить его новым, нажав на крышку (12).
- Тугоплавкий предохранитель находится внутри прибора. Его замена должна производиться только уполномоченным Центром Технического Обслуживания.

6. Условия гарантии:

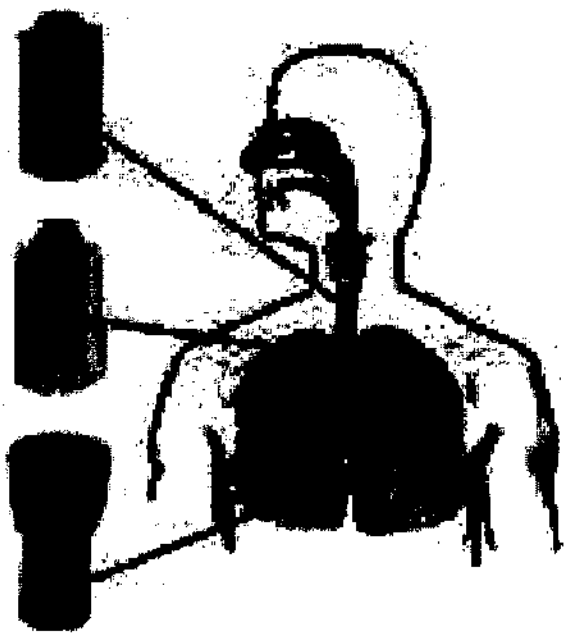
- Гарантия покрывает возможные дефекты производства или материалов в случае, если они не были нарушены пользователем или неуполномоченным персоналом.
- Данная гарантия не распространяется на: аксессуары, являющиеся предметом износа, к которым относятся позиции с 7 по 13 в главе «Комплектация». Ущерб, нанесённый прибору при неправильном использовании, случайный ущерб, такой как ушибы, падения, транспортировка по причинам, не зависящим от производителя.
- В случае неисправности прибор должен отправляться в уполномоченный Центр Технического Обслуживания, прилагая к гарантийному талону чек или счёт - фактуру на покупку. В другом случае, гарантия не является действительной и расходы на ремонт относятся за счет клиента.
- В случае сдачи для ремонта прибор должен сохранять неизменённую конфигурацию первоначального набора. Возможные изменения внутри упаковки ставят под угрозу действительность гарантии.
- Расходы по транспортировке - за счёт клиента.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

– Клиент не несет ответственности за какие-либо дополнения к гарантии другими лицами.

ВНИМАНИЕ! Из гигиенических соображений замена и возврат исключены, так как данный прибор является оборудованием индивидуального использования.

ВНИМАНИЕ! гарантия является действительной только при наличии гарантийного талона, а так же чека или счет - фактуры.



7. Эксплуатация небулайзера (пистон):

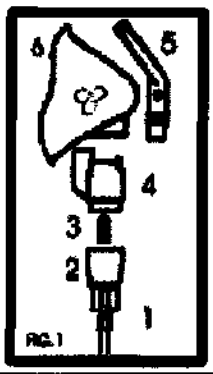
Рекомендации к применению:
Пистон А - Лечение верхнего отдела дыхательного тракта.
Пистон В - Лечение трахеально-бронхиального тракта.
Пистон С - Лечение глубоко расположенных отделов дыхательного тракта.

Пистон	Клапан	Производительность, мл/мин
А	открыт	0,25
В	открыт	0,28
	закрыт	0,19
С	открыт	0,26
	закрыт	0,16

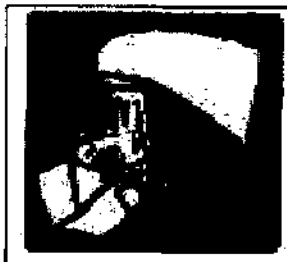
ВНИМАНИЕ!
- Не используйте в присутствии легковоспламеняющихся веществ, таких как кислород, азот.
- После каждого использования промойте небулайзер следуя инструкции в разделе Чистка и хранение.
- Храните небулайзер далеко от детей, поскольку он содержит мелкие частицы ,которые ребенок может проглотить.

8. Подготовка к работе:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	В нижеприведенном описании используются элементы, изображенные на этом рисунке
	Рис. A. Разберите небулайзер на 2 части (4 и 2) , повернув верхнюю часть (4) против часовой стрелки.
	Рис. B. Наденьте пистон (3) на форсунку в нижней части небулайзера
	Рис. C.Заполните нижнюю часть небулайзера лекарством, предписанным врачем
	Рис. D. Соберите 2 части (4 и 2) вместе.
	Рис. E. Присоедините силиконовую трубку к нижней части небулайзера
	Рис. F. Выберите аксессуары для предстоящей процедуры респираторную маску или мундштук
	Рис. G. Регулируйте клапан до необходимого параметра

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Рис. Н. После использования разберите небулайзер, промойте теплым мыльным раствором, хорошо ополосните, протрите мягкой тканью и дайте просохнуть. Для стерилизации опустите небулайзер в холодный стерилизующий раствор. Для каждого пациента небулайзер может использоваться до 6 месяцев и как максимум - 120 процедур. **При чистке не кипятить!**

9. Руководство и заявление производителя электромагнитных эмиссий:

Воздушная коробка небулайзера может использоваться в электромагнитной среде, описанной ниже. Покупатель или оператор воздушной коробки небулайзера должен быть уверен, что прибор используется в этой среде.		
Тест на эмиссию	**Тест**	**Руководство для электромагнитной среды**
Облученные/ Проведенные эмиссии CISPR11	Группа 1	Воздушная коробка небулайзера использует радиочастотную мощность только для внутреннего использования. Эти радиочастотные эмиссии являются низкими и не создают какие-либо помехи вблизи электронных приборов.
Облученные/ Проведенные эмиссии CISPR11	Класс (B)	Воздушная коробка небулайзера удобна для использования во всех типах сред, включая внутренние и соединительные напрямую с внешней сетью, которая обеспечивает энергию для домашней среды
IEC/EN61000-3-2 Гармонический	Класс (A)	
Колебания напряжения/мерцания IEC/EN61000-3-3 (удовлетворительные)		

Воздушная коробка небулайзера может использоваться в электромагнитной среде, описанной ниже. Покупатель или оператор воздушной коробки небулайзера должен быть уверен, что прибор используется в этой среде.		
Тест на эмиссию	**Соответствие**	**Руководство для электромагнитной среды**
Электростатические разряды (ESD) IEC/EN61000	-4-2± КВ в контакте ±8 КВ в воздухе	Полы должны быть деревянными, бетонными или керамическими. Если полы покрыты синтетическими материалами, относительная влажность не должна превышать 30 %.
Скорость/вспышка транзисторов IEC/EN61000-4-4	±2 КВ электроснабжение	Электроснабжение должно быть типичным как для коммерческой, так и для больничной среды.
Волны IEC/EN61000	±1 КВ дифференциальный способ	Электроснабжение должно быть типичным как для коммерческой, так и для больничной среды.
Колебания напряжения, короткие интервалы и изменения напряжения IEC/EN61000-4-11	<5% Ur для 0,5 цикла 40% Ur для 0/5 цикла 70% Ur для 25 циклов <5% Ur для 5 сек	Электроснабжение должно быть типичным как для коммерческой, так и для больничной среды. Если пользователю воздушной коробки небулайзера требуется, чтобы прибор возобновил работу,

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

		рекомендуется использовать это с беспрерывным электроснабжением.
магнитное поле IEC/EN61000-4-8	3 А/м	Магнитное поле должно быть типичным как для коммерческой, так и для больничной среды.
Проводимость IEC/EN61000-4-6	3вм 150 кгц до 80Мгц (для неработающих приборов)	
Облучение IEC/EN61000-4-3	3 вм 80 Мгц до 2,5 ГГц кГц (для неработающих приборов)	
Примечание: Ur является оценочным электрическим напряжением.		

10. Рекомендуемые лекарственные средства для использования в ингаляторах.

(Очень важно производить выбор лекарственного средства и проводить лечение под руководством Вашего лечащего доктора).

10.1 Фитопрепараты.

- ***Ротокан*** - смесь жидких экстрактов ромашки, календулы, тысячелистника, во флаконе по 25 или 50 мл. Показания: воспалительные заболевания верхних и средних дыхательных путей (ларингит, трахеит, бронхит).
- ***Цитросепт*** - представляет собой экстракт семян грейпфрута в виде раствора во флаконах по 10, 20, 50, 100 мл с дозатором. Обладает антимикробным, антисептическим, противогрибковым, противопаразитарным и иммуномодулирующим свойством. Показания: острые и хронические заболевания дыхательных путей: синусит, фарингит, бронхит, профилактика и лечение вирусных респираторных заболеваний, а также стомагиты, гингивиты, грибковые поражения кожи, слизистых оболочек.
- ***Сок каланхоэ*** - выпускается в ампулах по 5 мл. Используется в не разведенном виде или содержимое ампулы разводится в 5-10 мл изотонического раствора натрия хлорида, либо в 0,5% - ном растворе новокаина, если ингаляция не разведенного сока каланхоэ вызывает чувство жжения. Применяется при заболеваниях верхних дыхательных путей.
- ***Настой эвкалипта*** - и эвкалиптового масла применяются для ингаляций при гриппе, острых и хронических заболеваниях верхних дыхательных путей, обладает бактерицидным, противовоспалительным, противовирусным, фунгицидным свойствами (не более 5%).
- ***Алоэ*** - средство растительного происхождения. Применяется при хронических ларингитах. Оказывает противовоспалительное средство.

10.2 Натуральные и эфирные масла.

Существуют различные теории воздействия масел на организм человека, однозначного механизма пока нет. Вдыхание эфирных масел - эффективный метод аромотерапии. В аромотерапии есть одно очень важное правило - исцеляют те ароматы, которые Вам приятны. Следует с осторожностью использовать различные масла. Подбор масел должен быть индивидуален. Посоветуйтесь со своим доктором перед применением какого-либо масла, так как существует целый

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ряд масел и их композиций, рекомендуемых для лечения одного и того же заболевания **(при использовании эфирных масел их концентрация не должна превышать 5%, т.е. не более 3-4 капель масла на 7 мл. физраствора (только с пистоном «А»). Не используйте 100% эфирные масла).**

10.3 Щелочные растворы.

- ***Натрия гидрокарбонат*** - применяется 2% раствор для разжижения слизи и создания щелочной среды в очаге воспаления. Десятиминутная ингаляция увеличивает эффективность удаления слизисто-гнойного отделяемого из полости носа.

10.4 Солевые растворы.

- ***Натрия хлорид*** - 0,9% раствор не оказывает раздражающего действия на слизистые оболочки, применяется для их смягчения, для очищения и промывания полости носа при попадании едких веществ. 2% гипертонический раствор способствует очищению полости носа от слизисто-гнойного содержимого.
- ***Аква Марис*** - изотонический стерильный раствор воды Адриатического моря с натуральными микроэлементами. 100 мл раствора содержит 30 мл морской воды с натуральными ионами и микроэлементами. Рекомендуется применять с гигиеническими и профилактическими целями для увлажнения слизистых оболочек носа.

10.5 Бронходилятаторы.

- ***Атровент*** - оказывает как непосредственно бронходилятирующее действие, так и аналогичный профилактический эффект, вызывает уменьшение секреции бронхиальных желез и предупреждает развитие бронхоспазма.
В растворе для ингаляций через небулайзер применяется по 1 мл (содержащему 0,25 мг активного вещества) от 3 до 5 раз в день для взрослых больных, а также показан детям от 6 до 12 лет по 1 мл (20 капель) 3-4 раза в день. Для больных с хроническим обструктивным бронхитом в качестве базовой терапии применяются ингаляции атровента через небулайзер по 1-2 мл 3-4 раза в день в период обострения, в частности, у пожилых больных, которые хорошо переносят препарат.
- ***Саламол стерн-неб*** - раствор сальбутамола сульфата. Купирует спазм бронхов, уменьшает бронхиальное сопротивление и увеличивает жизненную емкость легких. Для ингаляций применяется 0,125% - раствор саламола, содержащий в каждой ампуле объемом 2 мл 2,5 мг активного вещества сальбутамола. Для аэрозолетерапии через небулайзер назначается 3-4 раза в день по 2 мл саламола в течение 1-2 недель, как правило, до получения положительного эффекта.
- ***Беротек*** (фенотерол)-для ингаляции через небулайзер беротек применяют в виде 0,1% - раствора по 2 мл 3-4 раза в день с целью получения быстрого бронхорасширяющего действия.
- ***Беродуал*** - препарат быстрого действия с продолжительностью действия до 5-6 часов, что позволяет использовать его для купирования бронхоспазма.
Для купирования бронхиолоспазма в большинстве случаев достаточно вдыхание 0,5-1,0 мл (10-20 капель) беродуала, а при более тяжелом приступе бронхоспазма до 2-3

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

мл (40-60 капель), разведенных в 2-3 мл физиологического раствора. Разводить раствор водой не следует из-за опасности усугубления бронхиолоспазма.

10.6 Муколитики.

- ***Ацетилцистеин*** - применяется для ингаляций через небулайзер или ультразвуковой ингалятор в виде 20%-раствора по 2-4 мл 3-4 раза в день и с предварительным вдыханием бэта-агониста через карманный ингалятор или небулайзер (с целью предотвращения бронхоспазма).
- ***Мукомист*** - для ингаляций применяется ампулированный раствор, содержащий в 1 мл 0,2 г активного вещества. Для небулайзерной аэрозолетерапии применяется мукомист в чистом виде или в разведении с физиологическим раствором в соотношении 1:1 два-три раза в сутки (не превышая суточную дозу в 300 мг).
- ***Флуимуцил*** антибиотик ИТ. Для ингаляций через небулайзер применяется для взрослых по полфлакона (0,25 г тиамфеникола) на 1-2 ингаляции в день, а для детей по четверть флакона (0,125 г тиамфеникола) на 1-2 ингаляции в день.
- ***Бизолвон*** - при аэрозолетерапии бизолвоном с помощью небулайзера следует учитывать, что суточная доза в 16 мг, содержащаяся в 8 мл, должна быть распределена на 4 сеанса аэрозолетерапии по 2 мл однократно. Муколитический эффект при небулайзерной аэрозолетерапии бизолвоном наступает через 15 минут и длится 4–6 часов. Рекомендуется применять раствор бизолвона с физраствором в соотношении 1:1, подогретым до 36-37С.
- ***Лазолван*** - для аэрозолетерапии может применяться с помощью различных ингаляторов, но предпочтительнее использовать небулайзер с целью более точной дозировки и экономии препарата. При хроническом обструктивном бронхите в стадии обострения у взрослых больных назначают вначале по 4 мл 2-3 раза в день, затем по 2 мл 3-4 раза в день в чистом виде или с разбавлением физиологическим раствором в соотношении 1:1.
- ***Бронката р*** - в результате ингаляций бронкатара через небулайзер и перорального его применения отмечается повышение активности антибактериальной терапии, что связано с улучшением проникновения антибиотиков в бронхиальный секрет и слизистую бронхов и альвеол.
- ***Глюкокортикоды*** - для аэрозолетерапии применяют водорастворимый гидрокортизон гемисукцинат по 25 мл или по 15 мг, либо дексаметазон по 2 мг, растворив каждый из упомянутых препаратов в 3 мл физраствора. Сеансы аэрозолетерапии проводят каждые 5-6 часов на протяжении не более 5-7 дней.
- ***Пульмикорт*** - применяется пульмикорт через небулайзер по 0,25 мг 2-3 раза в день. После сеанса аэрозолетерапии пульмикортом следует тщательно полоскать рот.

10.7 Иммуномодуляторы.

- ***Лейкинферон*** - для ингаляций разводят 1 мл лейкинферона в 5 мл дистиллированной воды и содержимое заливают в небулайзер. При хроническом бронхите, пневмонии, туберкулезе легких ингаляции лейкинферона сочетают с внутримышечным введением.

10.8 Антибиотики и антисептики.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- ***Тубазид*** - для аэрозолетерапии тубазид используется в виде 6%-раствора по 21 мл дважды в день или 4 мл однократно.
- ***Изониазид*** - для аэрозолетерапии применяют 10%-раствор изониазида, растворенного в физрастворе в соотношении 1:1 по 2 мл 2-3 раза в день.
- ***Стрептомицин*** - для аэрозолетерапии используют свежеприготовленный раствор стрептомицина в изотоническом растворе хлорида натрия из расчета 0,2-0,25 г стрептомицина в 3-5 мл раствора хлорида натрия ежедневно или через день на протяжении 2-3 недель в зависимости от показаний.
- ***Диоксидин*** - противомикробный препарат, действующий на штаммы бактерий, устойчивых к различным антибиотикам, в виде 1% раствора. Показания: при гнойно-воспалительных процессах в легких, хроническом обструктивном гнойном бронхите, бронхоэктатической болезни, абсцессе легкого.
- ***Фурацилин*** - (1:5000) воздействует на грамположительные и грамотрицательные микробы; эффективны ингаляции в острых фазах заболеваний верхних дыхательных путей. Рекомендуются ингаляции 2 раза в день в количестве 2-5 мл.
- ***Малавит*** - мощное антисептическое и антибактериальное средство, обладающее антивирусным и противогрибковым, а так же обезболивающим свойством. Малавит выпускается во флаконах объемом 50 мл.

11. Ремонт небулайзеров - ингаляторов.

11.1 Общие положения:

Ремонт осуществляет компания **ЗАО «ВИТТА-Лизинг»**, Лицензия № 001944 от 26.05.05 г., 119415, Россия, Москва, Проспект Вернадского, д.37, корп.2, тел.: (495) 981-88-73, с 10.00 до 18.00 по рабочим дням.

Гарантийный талон.

Наименование изделия		Печать продавца М.П.
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Номер чека/накладной		
Подпись продавца		

Условия гарантии.

Гарантия охватывает любые заводские дефекты в течение 5-ти лет со дня продажи изделия и включает в себя бесплатную замену неисправных деталей и работу по устранению заводского дефекта. В случае невыполнения гарантийных обязательств в течение 14 дней со дня сдачи Товара в гарантийную мастерскую, или в случае 3-кратного гарантийного ремонта изделия и следующей поломки в течение гарантийного срока не по вине покупателя, покупатель имеет право на замену сделанного товара новым того же типа или на возврат денег.

11.2 Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

Подпись и дата | Инв. № дуб. | Взам.инв. | Подпись и дата | Инв. № подл.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Без предъявления данного талона или при его неправильном заполнении претензии на качество изделия не принимаются, гарантийный ремонт не производится.
Гарантия не распространяется на следующие неисправности:
- Механические повреждения.
- Повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых.
- Повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами.
- Дефекты, возникшие в результате отклонений от Государственных технических стандартов параметров питающих сетей.

2. Настоящая гарантия не распространяется на товар, если недостатки в нем возникли вследствие нарушения потребителем правил пользования или хранения, действия третьих лиц или непреодолимой силы (ст. 17 п. 5 закона «О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ»).

3. Настоящая Гарантия не распространяется на аксессуары, которые имеют естественный ограниченный период работоспособности и являются предметом износа.
Образец:

Настоящим подтверждаю, что данный прибор был проверен в моем присутствии и находится в рабочем состоянии, а так же подтверждаю приемлемость условий Гарантии.

(покупатель ФИО) (подпись покупателя)

Квитанция № 1 гарантийный талон № от / 200 г.

Дата проведения ремонта / / /200 г. Подпись мастера

Квитанция № 2 гарантийный талон № от / 200 г.

Дата проведения ремонта / / /200 г. Подпись мастера

Срок гарантии - 5 лет с даты продажи.
По вопросам ремонта, обращаться непосредственно
в Центр Технического Обслуживания (ЦТО).

ЗАО «ВИТТА - Лизинг» Лицензия № 001944 от 26.05.05
тел. +7 (495) 981-88-73
с 10.00 до 18.00 по рабочим дням

Эксклюзивный дистрибутор в России и странах СНГ
ЗАО «ВИТТА - Лизинг»
т/ф. +7 (495) 981-88-73

Произведено в Италии:
MED2000 S.L.R
Via deH'Artigianato 23/25 - Padenghe sul Garda (BS) Italy
Tel. +39-030-9907034 - fax +39-030-9903786

Подпись и дата | Инв № дуб. | Взам.инв. | Подпись и дата | Инв. № подл.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU